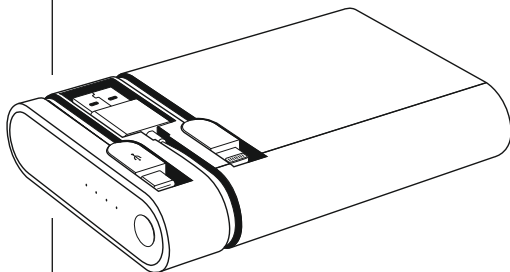


**Power Pack**

**10400 mAh**

**"integrated Cable"**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Manual de utilizare

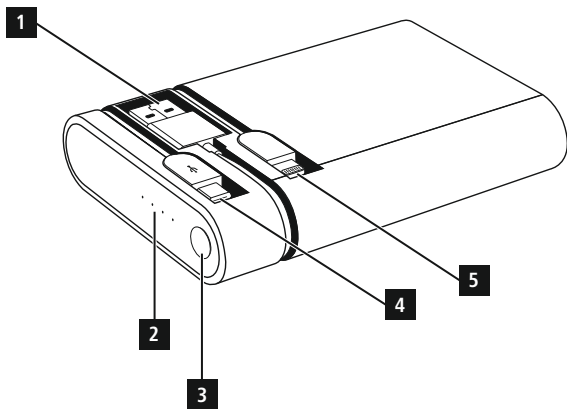
**RO**

Bruksanvisning

**S**

Käyttöohje

**FIN**



## Controls and Displays

1. USB-A connection cable (for charging the power pack)
2. Charging and capacity 4-level LED indicator
3. On/off switch
4. Micro-USB connection cable (for charging tablets, smartphones, etc.)
5. Apple Lightning connection cable (for charging iPads, iPhones, etc.)

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



#### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Power Pack, 10400 mAh
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

### 4. Operation

#### 4.1 Charging the Power Pack

- Start charging the power pack by connecting the integrated USB-A cable (1) to a suitable USB charger.
- Charging begins and ends automatically.
- Charge the Power Pack fully before using it for the first time.

### **Note – Capacity**

- The capacity is always shown when the Power Pack is charging.
- Each status LED corresponds to 25% of the capacity. When an LED is permanently illuminated, this indicates that this capacity level has already been reached. The Power Pack is charged to at least 75% if three LEDs are illuminated, and the fourth is flashing.
- If all four status LEDs light up, the full capacity is available.
- Press the on/off button (3) on the power pack to switch it on and to check its current charge level.
- To switch the power pack off, press and hold the on/off button (3) until the status LEDs go out.

### **Warning – Battery**

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

## 4.2 Charging terminal devices

- Connect the integrated Micro-USB connection cable (4) or the Lightning connection cable (5) to the terminal device you wish to charge.
- To start charging, press the on/off button (3). The status LEDs show the remaining capacity when the Power Pack is charging.
- The current battery status of your terminal device will appear on this device.
- Press the on/off button on the power pack to stop charging and to switch it off. The status LEDs should switch off.
- The Power Pack will automatically switch off after 25 seconds if it is not connected to a terminal device.

### **Warning – Connecting terminal devices**

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power consumption of all connected terminal devices does not exceed 3400 mA.
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- It is essential that you observe these specifications and the safety instructions regarding the power supply of your devices.

### **Note**

- Please note that it is not possible to charge and discharge the power pack simultaneously.

## Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

## 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

## 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)

Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technical Data

|  | Power pack                        |
|---|-----------------------------------|
| Input   | 5V $\overline{\text{---}}$ 2000mA |
| Power output – Micro-USB (4)  | 5V $\overline{\text{---}}$ 2400mA |
| Power output – Lightning (5)  | 5V $\overline{\text{---}}$ 2400mA |
| Output max. total   | 5V $\overline{\text{---}}$ 3400mA |
| Battery type  | 3,7 V / Li-Ion                    |
| Min. capacity   | 10200 mAh / 37,74 Wh              |
| Typ. capacity   | 10400 mAh / 38,5 Wh               |

## 9. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:  
 Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. USB-A Anschlusskabel (zum Aufladen des Powerpacks)
2. 4-stufige LED Lade- und Kapazitätsanzeige
3. Ein- / Ausschalter
4. Micro-USB Anschlusskabel (zum Laden von Tablets, Smartphones, etc.)
5. Apple Lightning Anschlusskabel (zum Laden von I pads, I phones, etc.)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Power Pack 10400 mAh
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

## 4. Betrieb

### 4.1. Laden des Power Pack

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Packs, indem sie das integrierte USB-A Kabel (1) an ein geeignetes USB Ladegerät anschließen.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.



### Hinweis – Kapazität

- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Jede Status-LED entspricht 25 % der Kapazität. Das dauerhafte Leuchten einer LED signalisiert die bereits erreichte Kapazität. Leuchten drei LEDs auf, und die vierte blinkt, ist das Power Pack zu mind. 75 % geladen.
- Leuchten alle vier Status-LEDs, ist die volle Kapazität verfügbar.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste (3) des Power Packs, um dieses einzuschalten und die aktuelle Kapazität des Power Packs zu erfahren.
- Drücken und halten Sie die Taste Ein-/Austaste (3) bis die Status-LEDs erlöschen, um das Power Pack auszuschalten.



### Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

## 4.2. Laden von Endgeräten

- Verbinden Sie das integrierte Micro-USB Anschlusskabel (4) oder das Lightning Anschlusskabel (5) mit dem Endgerät, welches Sie aufladen möchten.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie die Taste Ein-/Aus (3) drücken. Während des Ladevorgangs zeigen die Status-LEDs die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Ein-/Austaste des Power Packs drücken. Die Status-LEDs erlöschen.
- Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch nach ca. 25 Sekunden ab.



### Warnung – Anschluss von Endgeräten

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Endgeräte 3400 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.



### Hinweis

- Bitte beachten Sie, dass ein gleichzeitiges Laden und Entladen des Power Packs nicht möglich ist.

## 5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische Daten

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Stromaufnahme   | 5V --- 2000mA        |
| Stromabgabe<br>Micro-USB (4)  | 5V --- 2400mA        |
| Stromabgabe<br>Lighting (5)   | 5V --- 2400mA        |
| Stromabgabe max. total  | 5V --- 3400mA        |
| Batterietyp   | 3,7V / Li-Ion        |
| Min. Kapazität  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Typ. Kapazität  | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

■ Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



## Éléments de commande et d'affichage

1. Câble de connexion USB A (pour recharger le bloc d'alimentation)
2. Voyant LED d'affichage de charge et de capacité, 4 niveaux
3. Interrupteur de mise sous/hors tension
4. Câble de connexion micro USB (pour recharger une tablette, un smartphone, etc.)
5. Câble de connexion Apple Lightning (pour recharger un iPad, un iPhone, etc.)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Bloc d'alimentation 10400 mAh
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

### 4. Fonctionnement

#### 4.1 Charge de la batterie

- Démarrez la charge du bloc d'alimentation en raccordant le câble USB A (1) intégré à un chargeur USB approprié.
- Le cycle de charge commence et se termine automatiquement.
- Veuillez charger entièrement le bloc d'alimentation lors de la première utilisation.



### Remarque – Capacité

- La capacité du bloc d'alimentation apparaît en permanence pendant le cycle de charge.
- Chaque LED d'état correspond à 25 % de la capacité. L'allumage en permanence d'un voyant LED indique la capacité atteinte. La charge du bloc d'alimentation atteint au moins 75 % lorsque trois voyants LED sont allumés et le quatrième clignote.
- La pleine capacité est disponible lorsque les quatre voyants LED s'allument.
- Appuyez sur la touche (3) du bloc d'alimentation pour le mettre sous tension et en consulter la capacité actuelle.
- Maintenez la touche (3) enfoncée jusqu'à extinction des LED d'état afin de mettre le bloc d'alimentation hors tension.



### Avertissement – concernant les batteries

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur défectueux ou toute connexion USB défectueuse et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

## 4.2 Charge d'appareils

- Branchez l'appareil que vous souhaitez recharger à l'aide du câble de connexion micro USB (4) intégré ou du câble de connexion Lightning (5).
- Appuyez sur la touche marche/arrêt (3) afin de démarrer le cycle de charge. Les voyants LED indiquent la capacité disponible du bloc d'alimentation pendant la charge.
- L'état actuel de charge de la batterie de votre appareil apparaît sur ce dernier.
- Appuyez sur la touche de mise sous/hors tension du bloc d'alimentation afin de terminer la charge et mettre le bloc d'alimentation hors tension. Les voyants LED s'éteignent.
- Le bloc d'alimentation se met automatiquement hors tension au bout de 25 s lorsqu'aucun appareil n'est branché.



### Avertissement concernant la connexion, d'appareils

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils branchés ne dépasse pas 3 400 mA.
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Veuillez impérativement respecter les indications et les consignes de sécurité mentionnées concernant l'alimentation en électricité de vos appareils.



### Remarque

- Veuillez noter qu'il est impossible de charger et décharger simultanément le bloc d'alimentation.

## 5. Soins et entretien

- Nettoyez le bloc d'alimentation uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


## 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service après-vente de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Caractéristiques techniques

|  | Bloc d'alimentation  |
|---|----------------------|
| Consommation de courant   | 5V --- 2000mA        |
| Débit de courant micro USB (4)  | 5V --- 2400mA        |
| Débit de courant Lightning (5)  | 5V --- 2400mA        |
| Sortie maxi. Total  | 5V --- 3400mA        |
| Type de pile  | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min capacité  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Type capacité   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## Elementos de manejo e indicadores

1. Cable de conexión USB-A (para cargar el Powerpack)
2. LED indicador de carga y capacidad con 4 niveles
3. Interruptor on/off
4. Cable de conexión Micro USB (para cargar tablets, smartphones, etc.)
5. Cable de conexión Apple Lightning (para cargar I pads, I phones, etc.)

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Universal Power Pack 10400 mAh
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

### 4. Funcionamiento

#### 4.1 Charge de la batterie

- Inicie el proceso de carga del Power Pack conectando el cable USB-A (1) integrado a un cargador USB adecuado.
- La carga se inicia y finaliza de forma automática.
- Antes de utilizar por primera vez el Power Pack, cárguelo por completo.

### Nota – Capacidad

- La capacidad se muestra en todo momento durante el proceso de carga del Power Pack.
- Cada LED de estado se corresponde con un 25 % de la capacidad. Si un LED se muestra iluminado de forma continua, indica la capacidad ya alcanzada. Si se iluminan tres LEDs y el cuarto LED parpadea, el Power Pack cuenta con una carga mínima del 75 %.
- Si se iluminan el cuatro LEDs de estado, dispone de capacidad de carga plena.
- Pulse la tecla on/off (3) del Power Pack para encenderlo y consultar la capacidad actual del Power Pack.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla on/off (3) hasta que los LEDs de estado se apaguen para apagar el Power Pack.

### Aviso - Pila recargable

- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

## 4.2 Carga de terminales

- Conecte el cable de conexión Micro USB (4) integrado o el cable de conexión Lightning (5) con el terminal que desee cargar.
- Inicie el proceso de carga pulsando la tecla on/off (3). Durante el proceso de carga, la capacidad restante del Power Pack se muestra a través de los LEDs de estado.
- Podrá visualizar el estado actual de la carga de su terminal en el mismo.
- Finalice el proceso de carga y apague el Power Pack pulsando la tecla on/off del Power Pack.
- En caso de no conectar ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente tras aprox. 25 segundos.

### Aviso – Conexión de terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de manera suficiente con la salida de corriente del Power Pack.
- Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los terminales conectados no supera los 3400 mA.
- Observe las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo de su terminal.
- Observe siempre los datos y las indicaciones de seguridad relativos a la alimentación de corriente de sus dispositivos contenidos en las mismas.

### Nota

- Tenga en cuenta que no es posible una carga y descarga simultánea del Power Pack.

## 5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.  
Línea directa: +49 9091 502-0 (Alemán/Inglés)  
Encontrar más información de soporte aquí:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Datos técnicos

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Consumo de corriente  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Salida de corriente<br>Micro USB (4)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Salida de corriente<br>Lightning (5)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Salida máx. Total   | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Tipo de pila  | 3,7V / Li-Ion        |
| Min. capacidad  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Indicación de capacidad   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará

lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## Органы управления и индикации

1. Соединительный кабель USB-A (для зарядки блока питания)
2. 4-ступенчатый светодиодный индикатор заряда и емкости
3. Кнопка включения/выключения
4. Соединительный кабель микро-USB (для зарядки планшетов, смартфонов и т. п.)
5. Соединительный кабель Apple Lightning (для зарядки Ipad, Iphone и т. п.)

Благодарим за покупку изделия фирмы Nama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Универсальный аккумулятор аккумуляторный блок питания 10400 мАч
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Аккумулятор и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

### 4. Эксплуатация

#### 4.1 Зарядка аккумуляторного блока питания

- Чтобы начать зарядку аккумуляторного блока питания, подключите встроенный кабель USB-A (1) к зарядному устройству USB.
- Процесс зарядки происходит автоматически.
- Перед началом эксплуатации аккумуляторный блок питания необходимо один раз зарядить полностью.

### **Примечание – Емкость**

- Во время зарядки текущая емкость отображается непрерывно.
- Каждая лампа индикации соответствует 25% емкости. Непрерывно горящая лампа показывает, что макс. емкость достигнута. Если три лампы горят, а четвертая мигает, значит аккумуляторный блок заряжен миним. на 75%.
- Если батарея заряжена полностью, горят все 4 светодиодные лампы.
- Чтобы включить блок питания и проверить его текущий заряд, нажмите кнопку включения/выключения (3).
- Чтобы выключить аккумуляторный блок, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (3) пока светодиодные индикаторы состояния не погаснут.

### **Внимание – Аккумулятор**

- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумуляторы глубокой разрядке и перезарядке.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.

## **4.2 Зарядка оконечных устройств**

- Подключите встроенный кабель микро-USB (4) или Lightning (5) к устройству, которое необходимо зарядить.
- Чтобы начать зарядку, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (3). Во время зарядки текущая емкость отображается светодиодными лампами индикации.
- Ход зарядки смотрите на дисплее оконечного устройства.
- Чтобы завершить процесс зарядки и выключить блок питания, нажмите кнопку включения/выключения на блоке питания. Лампы индикации должны погаснуть.
- Если заряжаемое устройство не подключено, аккумуляторный блок автоматически выключается приблизительно через 25 секунд.

### **Предупреждение! Подключение оконечных устройств**

- Перед подключением заряжаемого устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют аккумуляторному блоку питания.
- Общее потребляемый ток всех подключенных устройств не должен превышать 3400 мА.
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Соблюдайте правила техники безопасности по питанию устройств.

### **Примечание**

- Одновременная зарядка и разрядка аккумуляторного блока питания невозможна.



## 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-0 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технические характеристики

|  | Аккумуляторный блок питания |
|---|-----------------------------|
| Ток потребления   | 5V --- 2000mA               |
| Выходной разъем микро-USB (4)   | 5V --- 2400mA               |
| Выходной разъем Lightning (5)   | 5V --- 2400mA               |
| Выход макс. Всего   | 5V --- 3400mA               |
| Тип батареи   | 3,7 V / Li-Ion              |
| минимум Емкость   | 10200 mAh / 37,74 Wh        |
| тип. Емкость  | 10400 mAh / 38,5 Wh         |

## 9. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## Elementi di comando e indicazioni

1. Cavo di collegamento USB-A (per caricare il power pack)
2. Display LED di carica e potenza a 4 livelli
3. Interruttore on/off
4. Cavo di collegamento micro USB (per caricare tablet, smartphone ecc.)
5. Cavo di collegamento Apple Lightning (per caricare iPad, iPhone ecc.)

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

### 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



#### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



#### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Power Pack 10400 mAh
- queste istruzioni per l'uso

### 3. Sicherheitshinweise

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.

### 4. Funzionamento

#### 4.1. Carica del Power Pack

- Iniziare il processo di carica del Power Pack collegando il cavo USB-A integrato (1) all'apposito dispositivo di carica USB.
- Il processo di carica inizia e termina automaticamente.
- Caricare completamente il Power Pack prima del primo utilizzo.



### Avvertenza – Capacità

- Durante il processo di carica del Power Pack la capacità viene costantemente visualizzata .
- Ogni LED di stato corrisponde a 25% della capacità. Un LED sempre acceso segnala la capacità raggiunta. Se sono accesi tre LED e il quarto lampeggia, il Power Pack è carico al 75%.
- Se tutti e quattro i LED di stato sono accesi, si è raggiunta la capacità massima.
- Premere il tasto on/off (3) del Power Pack per accenderlo e per visualizzare l'attuale capacità del dispositivo.
- Per spegnere il Power Pack, premere e mantenere premuto il tasto on/off (3) fino a che i LED di stato si spengono.



### Attenzione – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).
- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

## 4.2. Carica dei terminali

- Collegare il cavo di collegamento micro USB integrato (4) oppure il cavo di collegamento Lightning (5) con il terminale che si desidera caricare.
- Avviare il processo di carica premendo il tasto ON / OFF (3). Durante il processo di carica, i LED di stato indicano la capacità ancora disponibile del Power Pack.
- L'attuale stato di carica della batteria viene visualizzato sul proprio terminale.
- Terminare il processo di carica e spegnere il Power Pack premendo il tasto ON/OFF. I LED di stato si spengono.
- Nel caso in cui non venga collegato alcun terminale, il Power Pack si spegne automaticamente dopo 25 secondi.



### Attenzione – Collegamento dei terminali

- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza del Power Pack sia sufficiente.
- Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale di tutti i terminali collegati non superi i 3400 mA.
- Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.
- Prestare anche attenzione ai dati e alle indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica dei propri dispositivi.



### Avvertenza

- Facciamo presente che il Power Pack non può essere caricato e scaricato contemporaneamente.

## 5. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & CoKG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dati tecnici

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Potenza assorbita   | 5V --- 2000mA        |
| Alimentazione micro USB (4)   | 5V --- 2400mA        |
| Alimentazione Lightning (5)   | 5V --- 2400mA        |
| Alimentazione totale max.   | 5V --- 3400mA        |
| Tipo batteria   | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min. Capacità   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Tipo Capacità   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## Bedieningselementen en weergaven

1. USB-A-aansluitkabel (voor het opladen van het Power Pack)
2. 4-traps LED laad- en capaciteitsindicatie
3. Schakelaar Aan/Uit
4. Micro-USB-aansluitkabel (voor het opladen van tablets, smartphones enz.)
5. Apple Lightning aansluitkabel (voor het opladen van I-pads, I-phones enz.)

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Universal Power Pack 10400 mAh
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

## 4. Gebruik

### 4.1 Opladen van het Power Pack

- Start het opladen van het Power Pack door de geïntegreerde USB-A-kabel (1) op een geschikte USB-oplader aan te sluiten.
- Het opladen start en eindigt automatisch.
- Laad voor het eerste gebruik het Power Pack allereerst eenmaal volledig op.

### **Aanwijzing – Capaciteit**

- Tijdens het opladen van het Power Pack wordt de capaciteit continu weergegeven.
- Ledere status-LED komt overeen met 25% van de capaciteit. Het continu branden van een LED signaleert de reeds bereikte capaciteit. Indien er drie LEDs branden en de vierde knippert, dan is het Power Pack voor ten minste 75% opgeladen.
- Indien alle vier LEDs oplichten, dan is de volledige capaciteit ter beschikking.
- Druk op de toets op de Aan-/Uit-toets (3) van het Power Pack teneinde deze in te schakelen en de actuele capaciteit van het Power Pack te weten te komen.
- Houd de Aan-/Uit-toets (3) ingedrukt tot de status-LED's uitgaan teneinde het Power Pack uit te schakelen.

### **Waarschuwing – accu**

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.

## **4.2 Opladen van eindapparatuur**

- Verbind de geïntegreerde micro-USB-aansluitkabel (4) of de Lightning-aansluitkabel (5) met het eindtoestel dat u wenst op te laden.
- Start het opladen door op de toets In- / Uit (3) te drukken. Tijdens het opladen tonen de status-LEDs de nog beschikbare capaciteit van het Power Pack.
- De actuele accu-laadstatus van uw eindtoestel wordt daarop weergegeven.
- Beëindig het opladen en schakel het Power Pack uit door op de Aan-/Uit-toets van het Power Pack te drukken. De status-LEDs gaan uit.
- In het geval dat er geen eindtoestel wordt aangesloten, schakelt het Power Pack automatisch na ca. 25 seconden uit.

### **Waarschuwing – aansluiten van eindapparatuur**

- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door het Power Pack voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Vergewis u ervan dat het totale stroomverbruik van alle aangesloten eindapparatuur niet meer dan 3400 mA bedraagt.
- Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.
- Neemt u absoluut de aldaar vermelde informatie en veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparatuur in acht.

### **Aanwijzing**

- Let erop dat het tegelijkertijd laden en ontladen van het Power Pack niet mogelijk is.

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.  
Hotline: +49 9091 502-0 (Duits/Engels)  
Meer support-informatie vindt u hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische specificaties

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Stroomverbruik  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Stroomlevering resp. capaciteit micro-USB (4)                                     | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Stroomlevering resp. capaciteit Lightning (5)                                     | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Uitgang max. Totaal   | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Batterijtype  | 3,7V / Li-Ion        |
| Min. capaciteit   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Type capaciteit   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Καλώδιο σύνδεσης USB-A (για φόρτιση του Power Pack)
2. LED ένδειξης φόρτισης και χωρητικότητας 4 βαθμίδων
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Καλώδιο σύνδεσης micro-USB (για φόρτιση tablet, smartphone κ.λπ.)
5. Καλώδιο σύνδεσης Apple Lightning (για φόρτιση iPad, iPhone κ.λπ.)

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Power Pack 10400 mAh
- Αυτές τις οδηγίες χρήσης

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην ρίχνετε την μπαταρία ή/και το προϊόν στη φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## 4. Λειτουργία

### 4.1. Φόρτιση του Power Pack

- Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, συνδέοντας το ενσωματωμένο καλώδιο USB-A (1) σε έναν κατάλληλο φορτιστή USB.
- Η φόρτιση αρχίζει και σταματά αυτόματα.
- Πριν από την έναρξη χρήσης, φορτίστε πλήρως το Power Pack.





### Υπόδειξη – Χωρητικότητα

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης του Power Pack προβάλλεται συνεχώς η χωρητικότητα.
- Κάθε LED κατάσταση αντιστοιχεί στο 25% της χωρητικότητας. Το LED που είναι διαρκώς αναμμένο σηματοδοτεί τη χωρητικότητα που έχει ήδη επιτευχθεί. Αν είναι αναμμένα τρία LED και το τέταρτο αναβοσβήνει, το Power Pack έχει φορτιστεί κατά τουλάχιστον 75%.
- Αν είναι αναμμένα και τα τέσσερα LED κατάστασης, είναι διαθέσιμη η πλήρης χωρητικότητα.
- Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3) του Power Pack, για να το ενεργοποιήσετε και να ενημερωθείτε για την τρέχουσα χωρητικότητά του.
- Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3) μέχρι να σβήσουν τα LED κατάστασης, για να απενεργοποιήσετε το Power Pack.



### Προειδοποίηση – Μπαταρία

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές υποδοχές USB ή φορτιστές και μην προσπαθείτε να τους επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).
- Όταν το προϊόν αποθηκεύεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

### 4.2. Φόρτιση τελικών συσκευών

- Συνδέστε το ενσωματωμένο καλώδιο σύνδεσης micro-USB (4) ή το καλώδιο σύνδεσης Lightning (5) στην τελική συσκευή, την οποία θέλετε να φορτίσετε.
- Ξεκινήστε τη φόρτιση πιέζοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3). Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, τα LED κατάστασης δείχνουν τη διαθέσιμη χωρητικότητα του Power Pack.
- Η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας της τελικής συσκευής προβάλλεται στη συσκευή.
- Για να σταματήσετε τη διαδικασία φόρτισης και να απενεργοποιήσετε το Power Pack, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του Power Pack. Τα LED κατάστασης σβήνουν.
- Σε περίπτωση που δεν είναι συνδεδεμένη καμία τελική συσκευή, το Power Pack απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα.



### Προειδοποίηση – Σύνδεση τελικών συσκευών

- Πριν από τη σύνδεση μιας τελικής συσκευής, ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή ρεύματος του Power Pack.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος όλων των συνδεδεμένων τελικών συσκευών δεν υπερβαίνει τα 3400 mA.
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις των οδηγιών χρήσης της τελικής συσκευής.
- Λάβετε οποιοδήποτε υπόψη τα στοιχεία που περιγράφονται σε αυτές και τις υποδείξεις ασφαλείας για την ηλεκτρική τροφοδοσία των συσκευών σας.



### Υπόδειξη

- Λάβετε υπόψη ότι δεν είναι δυνατή η ταυτόχρονη φόρτιση και αποφόρτιση του Power Pack.

## 5. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 6. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 7. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-0 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Κατανάλωση ρεύματος   | 5V --- 2000mA        |
| Παροχή ρεύματος micro-USB (4)   | 5V --- 2400mA        |
| Παροχή ρεύματος Lightning (5)   | 5V --- 2400mA        |
| Μέγ. συνολική παροχή ρεύματος   | 5V --- 3400mA        |
| Τύπος μπαταρίας   | 3,7V / ιόντων-λιθίου |
| Ελάχ. χωρητικότητα  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Τυπική χωρητικότητα   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Kabel przyłączeniowy USB-A (do ładowania zestawu Power Pack)
2. 4-stopniowa dioda LED do wskazywania poziomu naładowania i pojemności
3. Włącznik/wyłącznik zasilania
4. Kabel przyłączeniowy micro USB (do ładowania tabletów, smartfonów itp.)
5. Kabel przyłączeniowy Apple Lightning (do ładowania iPadów, iPhone'ów itp.)

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Uniwersalny zestaw zasilający 10400 mAh
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

## 4. Obsługa

### 4.1 Ładowanie zestawu zasilającego Power Pack

- Rozpocząć ładowanie zestawu zasilającego Power Pack poprzez podłączenie wbudowanego kabla USB-A (1) do odpowiedniej ładowarki USB.
- Proces ładowania rozpoczyna i kończy się automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zestawu zasilającego Power Pack należy go całkowicie naładować.

### Wskazówki – pojemność

- Podczas ładowania zestawu zasilającego Power Pack wskazywana jest stale jego pojemność.
- Każda dioda LED stanu odpowiada 25% pojemności. Ciągłe świecenie diody LED sygnalizuje uzyskaną już pojemność. Jeżeli świecą się trzy diody LED, a czwarta dioda miga, oznacza to, że zestaw zasilający jest naładowany w przynajmniej 75%.
- Jeżeli świecą się wszystkie cztery diody LED, oznacza to, że dostępna jest pełna pojemność.
- Nacisnąć przycisk Wł./Wył. (3) zestawu Power Pack, aby go włączyć i sprawdzić jego aktualną pojemność.
- Aby wyłączyć zestaw zasilający Power Pack, nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk Wł./Wył. (3), aż zgasną diody LED stanu.

### Ostrzeżenie - akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać urządzenie.

## 4.2 Ładowanie urządzeń końcowych

- Połączyć wbudowany kabel przyłączeniowy micro USB (4) lub kabel przyłączeniowy Lightning (5) z urządzeniem końcowym, które ma być naładowane.
- Uruchomić proces ładowania, naciskając przycisk Wł./Wył (3). Podczas ładowania diody stanu LED wskazują dostępną jeszcze pojemność zestawu Power Pack.
- Aktualny stan naładowania akumulatora urządzenia końcowego jest wskazywany na urządzeniu.
- Zakończyć proces ładowania i wyłączyć zestaw Power Pack, naciskając przycisk Wł./Wył. zestawu Power Pack. Diody stanu LED gasną.
- Jeżeli nie zostanie połączone żadne urządzenie końcowe, zestaw Power Pack wyłączy się automatycznie po ok. 25 sekundach.



### Ostrzeżenie – podłączanie urządzeń końcowych

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym zestawu zasilającego Power Pack.
- Zadać, aby pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekroczył 3400 mA.
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Koniecznie przestrzegać też podanych w nich informacji i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zasilania prądem stosowanych urządzeń.



### Wskazówka

- Należy pamiętać, że równoczesne ładowanie i rozładowywanie zestawu Power Pack jest niemożliwe.

## 5. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

## 6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dane techniczne

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Pobór prądu   | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Prąd wyjściowy micro USB (4)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Prąd wyjściowy Lightning (5)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Wyjście maks. łącznie   | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Typ baterii   | 3,7V / Li-Ion        |
| Min. pojemność  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Typowa pojemność  | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## Kezelőelemek és kijelzők

1. USB-A-csatlakozókábel (külső akkumulátor feltöltéséhez)
2. 4 fokozatú LED-es töltés- és kapacitáskijelzés
3. Be-/kikapcsolás
4. Micro-USB-csatlakozókábel (táblagépek, okostelefonok stb. töltéséhez)
5. Apple Lightning csatlakozókábel (iPadek, iPhone-ok stb. töltéséhez)

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Külső akkumulátor 10 400 mAh
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítsé/szedje szét az akkumulátorokat/elemezeket.

## 4. Használat

### 4.1. A külső akkumulátor töltése

- Kezdje meg a külső akkumulátor töltési folyamatát úgy, hogy a beépített USB-A-kábelt (1) csatlakoztassa egy megfelelő USB-töltőkészülékre.
- A töltési folyamat automatikusan elindul és befejeződik.
- Az első használat előtt először töltse fel teljesen a külső akkumulátort.



## Hivatkozás – Kapacitás

- A külső akkumulátor töltési folyamata közben folyamatosan látható a kapacitás.
- Minden állapotjelző LED a kapacitás 25%-ának felel meg. A LED folyamatos világítása a már elért kapacitást jelzi. Ha három LED felvillan, és a negyedik villog, a külső akkumulátor túl gyenge. 75%-os töltöttség.
- Ha mind a négy állapotjelző LED világít, a teljes kapacitás rendelkezésre áll.
- A külső akkumulátor bekapcsolásához és az aktuális kapacitása kijelzéséhez nyomja meg az akkumulátor be-/kikapcsológombját (3).
- A külső akkumulátor kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot (3), amíg az állapotjelző LED-ek kialszanak.



## Figyelmeztetés – Akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- Ne használja többet a hibás töltőket vagy USB-csatlakozókat, és ne próbálja ezeket megjavítani.
- Ne töltsen túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsen a terméket.

## 4.2. Végberendezések töltése

- Csatlakoztassa a beépített Micro-USB-csatlakozókábelt (4) vagy a Lightning csatlakozókábelt (5) a végberendezéshez, amelyet fel szeretne tölteni.
- Kezdje meg a töltési folyamatot a be-/kikapcsológomb (3) megnyomásával. A töltési folyamata közben az állapotjelző LED-ek a külső akkumulátor még rendelkezésre álló kapacitását mutatják.
- Ezek megmutatják a végberendezése akkumulátorának aktuális töltöttségi állapotát.
- Fejezze be a töltési folyamatot, és kapcsolja ki a külső akkumulátort a külső akkumulátor be-/kikapcsológombjának megnyomásával. Az állapotjelző LED-ek kialszanak.
- Abban az esetben, ha nem csatlakoztat végberendezést, a külső akkumulátor kb. 25 másodperc után automatikusan kikapcsol.



## Figyelmeztetés – Végberendezések csatlakoztatása

- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az a külső akkumulátor által leadott árammal elegendően táplálható-e.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi csatlakoztatott végberendezés össz-áramfogyasztása nem haladja meg a 3400 mA-t.
- Vegye figyelembe a végberendezése kezelési útmutatójában található utasításokat.
- Feltétlenül tartsa be a készüléke áramellátására vonatkozó ott feltüntetett adatokat és biztonsági utasításokat.



## Hivatkozás

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a Power Pack feltöltése és az arról történő adatletöltés egyidejűleg nem lehetséges.

## 5. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.


Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-0 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Műszaki adatok

|  | Külső akkumulátor    |
|---|----------------------|
| Áramfelvétel  | 5V --- 2000mA        |
| Áramleadás Micro-USB (4)  | 5V --- 2400mA        |
| Áramleadás Lightning (5)  | 5V --- 2400mA        |
| Áramleadás max. teljes  | 5V --- 3400mA        |
| Elem típusa   | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min. Kapacitás  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Típus Kapacitás   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban [színes négyzet] érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



## Ovládací prvky a indikace

1. Připojovací kabel USB-A (pro nabíjení Power Packu)
2. 4stupňový LED ukazatel nabíjení a kapacity
3. Vypínač
4. Připojovací kabel micro USB (pro nabíjení tabletů, smartphonů apod.)
5. Připojovací kabel Apple Lightning (pro nabíjení iPadů, iPhoneů apod.)

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Univerzální Power Pack 10400mAh
- tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Zabráňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit. Výrobek likvidujte jako celek v souladu se zákonným ustanovením.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozbírejte.

## 4. Provoz

### 4.1 Nabíjení Power Packu

- Spusťte nabíjení Power Packu tak, že zapojíte integrovaný kabel USB-A (1) do vhodné USB nabíječky.
- Nabíjení se spustí a ukončí automaticky.
- Před prvním použitím jednou zcela nabijte kumulátor.

### **Poznámka – kapacita**

- Během nabíjení Power Packu je trvale zobrazována kapacita.
- Každá stavová dioda LED odpovídá kapacitě 25 %. Trvalé svícení jedné LED signalizuje již dosaženou kapacitu. Pokud svítí tři diody LED a čtvrtá bliká, pak jsou baterie nabitě na nejméně 75 %.
- Pokud se rozsvítí všechny čtyři stavové diody LED, pak je k dispozici plná kapacita.
- Pro zapnutí a zjištění aktuální kapacity Power Packu stiskněte tlačítko vypínače (3) na Power Packu.
- Pro vypnutí Power Packu stiskněte a podržte tlačítko vypínače (3) stisknuté tak dlouho, až zhasnou stavové LED diody.

### **Výstraha – akumulátor**

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB-přípojky.
- Defektní nabíječky nebo USB-přípojky nikdy nepoužívejte a také nezkoušejte tyto opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte nebo ho zcela nevybíjejte.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

## **4.2 Nabíjení koncových přístrojů**

- Spojte integrovaný přípojovací kabel micro USB (4) nebo přípojovací kabel Lightning (5) s koncovým zařízením, které chcete nabít.
- Nabíjení spustíte stisknutím tlačítka Zap/Vyp (3). Během nabíjení zobrazují stavové diody LED zbývající kapacitu Power Packu.
- Aktuální stav nabití baterií vašeho koncového přístroje je zobrazován na koncovém přístroji.
- Stisknutím tlačítka vypínače na Power Packu ukončíte nabíjení a Power Pack vypnete. Stavové diody LED zhasnou.
- V případě, že nebude připojen žádný koncový přístroj, vypne se Power Pack automaticky po cca 25 sekundách.

### **Výstraha – připojení koncových přístrojů**

- Před připojením koncového přístroje zkontrolujte, zda je tento odběrem proudu ze strany power pack dostatečně zásobován.
- Ujistěte se, že celkový příkon všech připojených koncových přístrojů nepřekračuje 3400 mA.
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.
- Bezpodmínečně také respektujte zde uvedené údaje a bezpečnostní pokyny týkající se napájení Vašich přístrojů.

### **Poznámka**

- Upozorňujeme, že není možné Power Pack současně nabíjet a vybíjet.

## 5. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 7. Servis a podpora


Máte otázky k produktu? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-0 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| příkon  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Odběr proudu micro USB (4)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Odběr proudu Lightning (5)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Výstup max. Celkem  | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Typ baterie   | 3,7V / Li-Ion        |
| min. kapacita   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| typická kapacita  | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie

nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## Ovládacie prvky a indikácie

1. Pripojovací kábel USB-A (na nabíjanie batérie Power Pack)
2. 4-stupňová LED indikácia nabitia a kapacity
3. Zapínač/vypínač
4. Pripojovací kábel mikro USB (na nabíjanie tabletov, smartfónov atď.)
5. Pripojovací kábel Apple Lightning (na nabíjanie iPadov, iPhoneov atď.)

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Univerzálny Power Pack 10400 mAh
- tento návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Akumulátor je pevne inštalovaný a nie je možné ho odstrániť, likvidujte výrobok kompletne podľa zákonných predpisov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.

## 4. Prevádzka

### 4.1. Nabíjanie Power Packu

- Spustíte proces nabíjania batérie Power Pack pripojením integrovaného kábla USB-A (1) do vhodnej USB nabíjačky.
- Nabíjanie sa spustí a ukončí automaticky.
- Pred prvým použitím Power Pack úplne nabite.

### **Poznámka**

- Počas nabíjania Power Packu je trvale zobrazovaná kapacita.
- Každá stavová LED dióda odpovedá kapacite 25%. Trvalé svietenie jednej LED signalizuje už dosiahnutú kapacitu. Pokiaľ svietia tri diódy LED a štvrtá bliká, stav nabitia je najmenej 75%.
- Ak sa rozsvietia všetky štyri stavové LED diódy, je k dispozícii plná kapacita.
- Na spustenie batérie Power Pack a zistenie jej aktuálnej kapacity stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (3) batérie Power Pack.
- Na vypnutie batérie Power Pack podržte stlačené tlačidlo zapnutia/vypnutia (3) až do zhasnutia stavových LED diód.

### **Upozornenie - akumulátor**

- Pre nabíjanie používajte len vhodné nabíjačky alebo USB pripojenia.
- Nikdy nepoužívajte poškodené nabíjačky a USB pripojenia a nepokúšajte sa ich opravovať.
- Zariadenie neprebíjajte ani celkom nevybíjajte.
- Vyhnite sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- V prípade dlhšieho skladovania pravidelne zariadenie dobíjajte (aspoň raz štvrtročne).

## 4.2. Nabíjanie koncových zariadení

- Pripojte integrovaný pripojovací kábel mikro USB (4) alebo pripojovací kábel Lightning (5) ku koncovému zariadeniu, ktoré chcete nabíť.
- Spustíte proces nabíjania stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (3). Počas nabíjania zobrazujú stavové LED diódy aktuálnu kapacitu Power Packu.
- Aktuálny stav batérie koncového zariadenia sa zobrazuje na koncovom zariadení.
- Ukončíte proces nabíjania a vypnete batériu Power Pack stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia na batérii. Stavové LED diódy zhasnú.
- V prípade, že nebude pripojené žiadne koncové zariadenie, Power Pack sa automaticky vypne po cca. 25 sekundách.

### **Upozornenie - pripojenie koncových zariadení**

- Pred pripojením koncového zariadenia skontrolujte, či je odberom prúdu zo strany Power Pack dostatočne zásobovaný.
- Uistite sa, že celkový príkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekračuje 3400 mA.
- Rešpektujte pokyny uvedené v návode na použitie ku koncovému zariadeniu.
- Rešpektujte tiež uvedené údaje a bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájania koncového zariadenia.

### **Poznámka**

- Upozorňujeme na to, že súčasné nabíjanie a vybíjanie batérie Power Pack nie je možné.

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

|  i | Batéria Power Pack   |
|---|----------------------|
| Príkon  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Dodávka prúdu – mikro USB (4)   | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Dodávka prúdu – Lightning (5)   | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Výstup max. celkový   | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Typ batérie   | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min. kapacita   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Typická kapacita  | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## Elementos de comando e indicadores

1. Cabo de ligação USB-A (para carregamento do Power Pack)
2. LED com 4 níveis de indicação de carregamento e de capacidade
3. Interruptor de ligar/desligar
4. Cabo de ligação micro-USB (para carregamento de tablets, smartphones, etc.)
5. Cabo de ligação Apple Lightning (para carregamento de iPads, iPhones, etc.)

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



#### **Aviso**

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### **Nota**

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Power Pack com 10400 mAh
- Estas instruções de utilização

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.

### 4. Funcionamento

#### 4.1. Carregamento do Power Pack

- Inicie o processo de carregamento do Power Pack ligando o cabo USB-A integrado (1) a um dispositivo de carregamento USB adequado.
- O processo de carregamento inicia-se e termina automaticamente.
- Antes da primeira utilização, carregue o Power Pack na totalidade.



### Nota – Capacidade

- Durante o processo de carregamento do Power Pack, a capacidade é apresentada continuamente.
- Cada LED de estado corresponde a 25% da capacidade. O acendimento permanente de um LED indica a capacidade já atingida. Se ficarem acesos três LED e o quarto piscar, o Power Pack está, no mínimo, 75% carregado.
- Se ficarem acesos os quatro LED de estado, está disponível a capacidade total.
- Pressione o botão de ligar/desligar (3) do Power Pack para ligá-lo e verificar a respetiva capacidade atual.
- Pressione e mantenha pressionada a tecla de ligar/desligar (3) até que os LED de estado se apaguem para desligar o Power Pack.



### Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

## 4.2. Carregamento de dispositivos finais

- Ligue o cabo de ligação micro-USB integrado (4) ou o cabo de ligação Lightning (5) ao dispositivo final que pretende carregar.
- Inicie o processo de carregamento pressionando o botão de ligar/desligar (3). Durante o processo de carregamento, os LED de estado indicam a capacidade ainda disponível do Power Pack.
- O estado atual de carregamento do seu dispositivo é indicado no mesmo.
- Termine o processo de carregamento e desligue o Power Pack pressionando o respetivo botão de ligar/desligar. Os LED de estado apagam-se.
- Caso não seja ligado nenhum dispositivo final, o Power Pack desliga-se automaticamente após aprox. 25 seg.



### Aviso – Ligação de dispositivos finais

- Antes da ligação de um dispositivo final, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída do Power Pack.
- Certifique-se de que o consumo de corrente total de todos os aparelhos ligados não excede 3400 mA.
- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do dispositivo final.
- É importante que respeite as informações e indicações de segurança fornecidas nos mesmos relativamente à alimentação dos dispositivos.



### Nota

- Tenha em atenção que não é possível realizar o carregamento e descarregamento simultâneo do Power Pack.



## 5. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

## 6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-0 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Especificações técnicas

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Consumo de energia  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Corrente de saída micro-USB (4)   | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Corrente de saída Lightning (5)   | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Corrente de saída máx. total  | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Tipo de bateria   | 3,7 V / Li-Ion       |
| Capacidade mín.   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Capacidade típ.   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## Kumanda ve gösterge elemanları

1. USB-A bağlantı kablosu (güç paketini şarj etmek için)
2. 4 kademeli LED şarj ve kapasite göstergesi
3. Açma / kapatma anahtarı
4. Mikro USB bağlantı kablosu (tabletleri, akıllı telefonları, vs. şarj etmek için)
5. Apple Lightning bağlantı kablosu (iPad'leri, iPhone'ları, vs. şarj etmek için)

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



### Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

## 2. Paketin içindekiler

- Güç paketi 10400 mAh
- Bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı piskliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Aküyü veya ürünü ateşe atmayınız.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

## 4. Çalışma

### 4.1. Güç paketinin şarj edilmesi

- Entegre USB-A kablosunu (1) uygun bir USB şarj cihazına bağlayarak, güç paketinin şarj işlemini başlatın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve sona erer.
- İlk kez kullanmadan önce güç paketini bir kere tümüyle şarj edin.



### Not – Kapasite

- Güç paketinin şarj işlemi esnasında kapasite sürekli görüntülenir.
- Her durum LED'i kapasitenin % 25'ine denktir. Bir LED'in sürekli yanması o anda ulaşılan kapasiteyi gösterir. Üç LED yanarsa ve dördüncüsü yanıp sönerse güç paketi en az % 75 şarjlıdır.
- Tüm dört durum LED'i yandığında, tam kapasite mevcuttur.
- Güç paketini açma/kapatma tuşuna (3) basarak açın ve güç paketinin güncel kapasitesini öğrenin.
- Güç paketini kapatmak için, durum LED'i sönene kadar açma/kapatma tuşuna (3) basın ve tutun.



### Uyarı – Akü

- Şarj için sadece uygun şarj cihazları veya USB bağlantıları kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını artık kullanmayın ve tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü kapasitesi üstünde şarj etmeyin veya şarjin tümüyle boşalmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçının.
- Uzun bir süre depolandığında düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edilmelidir.

## 4.2. Cihazların şarj edilmesi

- Entegre mikro USB bağlantı kablosunu (4) veya Lightning bağlantı kablosunu (5) şarj etmek istediğiniz cihaza bağlayın.
- Aç / Kapat tuşuna (3) basarak şarj işlemi başlatın. Şarj işlemi esnasında durum LED'leri güç paketinin halen mevcut kapasitesini gösterir.
- Cihazınızın aküsü üzerinde güncel şarj durumu gösterilir.
- Güç paketinin açma / kapatma tuşuna basarak şarj işlemi sonlandırın ve güç paketini kapatın. Durum LED'leri söner.
- Bir cihazın bağlanmaması durumunda, güç paketi otomatik olarak yaklı. 25 saniye sonra kapanır.



### Uyarı – Cihazların bağlanması

- Bir cihazı bağlamadan önce, güç paketinin akım çıkış değeri ile yeterli miktarda beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı olan tüm cihazların toplam akım tüketimlerinin en fazla 3400 mA olmasına dikkat edin.
- Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alın.
- Bu kılavuzlarda ve teknik bilgilerde cihazınızın elektrik beslemesi için verilen güvenlik uyarılarına uyun.



### Not

- Güç paketini aynı anda şarj ve deşarj etmenin mümkün olmadığını lütfen dikkate alın.

## 5. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

## 6. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 7. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-0 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Teknik bilgiler

|  | Güç paketi           |
|---|----------------------|
| Akım tüketimi   | 5V --- 2000mA        |
| Mikro USB (4) akım çıkışı   | 5V --- 2400mA        |
| Lightning (5) akım çıkışı   | 5V --- 2400mA        |
| Maks. toplam akım çıkışı  | 5V --- 3400mA        |
| Pil tipi:   | 3,7 V / Li-İyon      |
| Asgari: Kapasite  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Tip. Kapasite   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Atık Toplama Bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık

çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## Elemente de comandă și afișaje

1. Cablu conexiune USB-A (pentru încărcare Power Pack)
2. Afișaj de încărcare și capacitate cu LED în 4 trepte
3. Comutator pornit / oprit
4. Cablu de conexiune micro USB (pentru încărcare tablete, Smartphone-uri, etc.)
5. Cablu de conexiune Apple Lightning (pentru încărcare iPad-uri, iPhone-uri, etc.)

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



#### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- Power Pack 10400 mAh
- acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubritate produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorule.

### 4. Funcționare

#### 4.1. Încărcare Power Pack

- Porniți procesul de încărcare al Power Pack-ului prin racordarea cablului de conexiune USB-A (1) încorporat, la un aparat de încărcare USB adecvat.
- Încărcarea pornește și se oprește automat.
- Înaintea primei utilizări se execută încărcarea completă.



## Instrucțiune - Capacitate

- În timpul încărcării capacitatea se afișează permanent.
- Fiecare LED de statut corespunde cu 25 % din capacitate. Luminarea continuă a unui LED semnalizează atingerea capacității respective. Dacă trei LED-uri luminează continuu și al patrulea intermitent, Power Pack este cel puțin 75 % încărcat.
- Dacă toate cele patru LED-uri luminează continuu este disponibilă întreaga capacitate.
- Pentru aflarea actualei capacități și conectarea acesteia apăsați tasta pornit / oprit (3) a Power Pack-ului.
- Deconectați Power Pack-ul prin apăsarea tastei pornit / oprit (3) până când LED-urile de statut se sting.



## Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau porturi USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau porturi USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La o depozitare mai îndelungată, efectuați reincarcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

## 4.2. Încărcarea aparatelor finale

- Conectați cablul de conexiune micro USB (4) sau Lightning (5) cu aparatul final care urmează să fie încărcat.
- Porniți procesul de încărcare prin apăsarea tastei pornit / oprit (3). În timpul încărcării LED-urile de statut afișează capacitatea disponibilă la momentul respectiv.
- Starea de încărcare a acumulatorului aparatului final se afișează pe acesta.
- Întrerupeți încărcarea și deconectați Power Pack-ul prin apăsarea tastei pornit / oprit. LED-urile de statut se sting.
- În cazul în care nu se conectează nici un aparat final acumulatorul se deconectează automat după cca 25 secunde.



## Avertizare - Conectarea aparatelor finale

- Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta poate fi suficient alimentat cu curentul de ieșire.
- Asigurați-vă ca întregul consum de curent ale tuturor aparatelor finale conectate să nu depășească 3400 mA.
- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.
- Vă rugăm să respectați întocmai specificațiile tehnice și indicațiile de siguranță din manuale în privința alimentării cu curent ale aparatelor finale.



## Instrucțiune

- Vă rugăm să aveți în vedere că încărcarea și descărcarea Power Pack-ului nu se pot face simultan.

## 5. Ȫntreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

## 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-0 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Date tehnice

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Consum de curent  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Livrare de curent micro USB (4)   | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Livrare de curent Lightning (5)   | 5V $\approx$ 2400mA  |
| leșire max. Total   | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Tip baterie   | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min. capacitate   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Tip. capacitate   | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

■ Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## Manöverelement och indikeringar

1. USB-A-anslutningskabel (för laddning av Power Pack)
2. LED-display som visar laddning och kapacitet i fyra steg
3. Strömbrytare
4. Micro-USB-anslutningskabel (för laddning av surfplattor, smartphones osv.)
5. Apple lightning-anslutningskabel (för laddning av I-pads, I-phones osv.)

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningsinnehåll

- Power Pack 10400 mAh
- denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetshinweise

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/ vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

## 4. Användning

### 4.1. Laddning av Power Pack

- Starta laddningen av Power Pack, genom att ansluta den integrerade USB-A-kabeln (1) till en lämplig USB-laddare.
- Laddningen startar och stängs av automatiskt.
- Ladda Power Pack helt innan du använder den första gången.



### Hänvisning – Kapacitet

- Under laddningen visas hela tiden kapaciteten hos Power Pack.
- Varje status-lysdiod motsvarar 25 % av kapaciteten. Den kapacitet som har uppnåtts visas genom att en lysdiod lyser med fast ljus. När tre lysdioder lyser och den fjärde blinkar, är Power Pack laddad till minst 75 %.
- När alla fyra status-lysdioder lyser, är full kapacitet tillgänglig.
- Tryck på strömbrytaren (3) på Power Pack, för att slå på den och kontrollera aktuell kapacitet.
- Tryck och håll strömbrytaren (3) nedtryckt tills samtliga status-lysdioder slocknar, för att stänga av Power Pack.

### Varning – Uppladdningsbart batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).

## 4.2. Laddning av slutapparater

- Anslut den integrerade micro-USB-kabeln (4) eller lightning-anslutningskabeln (5) med slutapparaten som du vill ladda.
- Starta laddningen genom att trycka på strömbrytaren (3). Under laddningen visar status-lysdioderna kvarstående kapacitet hos Power Pack.
- Din slutapparats aktuella batteriladdningsstatus visas på denna.
- Avsluta laddningen och stäng av Power Pack, genom att trycka på strömbrytaren på Power Pack. Status-lysdioderna slocknar.
- Om ingen slutapparat ansluts, stängs Power Pack automatiskt av efter ca 25 sekunder.

### Varning – Anslutning av slutapparater

- Kontrollera innan en slutapparat ansluts om denna kan få tillräcklig strömförsörjning via Power Pack.
- Säkerställ att den totala strömförbrukningen för alla anslutna apparater inte överskrider 3400 mA.
- Beakta anvisningarna i din slutapparats bruksanvisning.
- Beakta uppgifterna och säkerhetsanvisningarna som finns där beträffande strömförsörjningen till dina apparater.

### Hänvisning

- Observera att Power Pack inte kan laddas och urladdas samtidigt.

## 5. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 7. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-0 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Tekniska data

|  | Power Pack           |
|---|----------------------|
| Strömförbrukning  | 5V $\approx$ 2000mA  |
| Utgångsström micro-USB (4)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Utgångsström lightning (5)  | 5V $\approx$ 2400mA  |
| Utgångsström max. totalt  | 5V $\approx$ 3400mA  |
| Batterityp  | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min. Kapacitet  | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Typ. Kapacitet  | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## Käyttöelementit ja näytöt

1. USB-A-liitäntäjohto (varavirtalähteen lataamiseen)
2. 4-portainen latauksen ja kapasiteetin näyttö LEDien avulla
3. Virtakytkin
4. Micro-USB-liitäntäjohto (tabletin, älypuhelimien jne. lataamiseen)
5. Apple Lightning -liitäntäjohto (iPadin, iPhone'n jne. lataamiseen)

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

## 2. Pakkauksen sisältö

- Varavirtalähde 10 400 mAh
- tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisuina voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä heitä paristoa ja/tai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.

## 4. Käyttö

### 4.1. Varavirtalähteen lataaminen

- Aloita varavirtalähteen lataaminen liittämällä integroitu USB-A-johto (1) soveltuvaan USB-laturiin.
- Lataus alkaa ja päättyy automaattisesti.
- Lataa varavirtalähde täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

## Ohje – Kapasiteetti

- Varavirtalähteen lataamisen aikana kapasiteetti näkyy koko ajan.
- Jokainen tila-LED vastaa 25 %:a kapasiteetista. Jos yksi LED palaa jatkuvasti, se merkitsee, että sen verran kapasiteettia on jo saavutettu. Jos kolme LEDiä palaa ja neljäs vilkkuu, on varavirtalähde ladattu vähintään 75 %:iin.
- Jos kaikki neljä tila-LEDiä palavat, on koko kapasiteetti käytettävissä.
- Varavirtalähteen virtapainiketta (3) painamalla kytket varavirtalähteen päälle ja pystyt hyödyntämään sen käytössä olevaa kapasiteettia.
- Sammuta varavirtalähde painamalla virtapainiketta (3) ja pitämällä sitä painettuna niin kauan, että tila-LEDit sammuvat.

## Varoitus – Akku

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä yleensäkaan enää käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä, äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa äläkä anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).

## 4.2. Päätelaitteiden lataaminen

- Liitä integroitu micro-USB-liitäntäjohto (4) tai Lightning-liitäntäjohto (5) päätelaitteeseen, jota haluat ladata.
- Aloita lataaminen painamalla virtapainiketta (3). Lataamisen aikana tila-LEDit näyttävät varavirtalähteen vielä käytettävissä olevan kapasiteetin.
- Päätelaitteen akun nykyinen lataustila näytetään.
- Päätä lataaminen ja sammuta varavirtalähde painamalla varavirtalähteen virtapainiketta. Tila-LEDit sammuvat.
- Jos mitään päätelaitetta ei liitetä, varavirtalähde sammuu automaattisesti noin 25 sekunnin kuluttua.

## Varoitus – Päätelaitteiden liittäminen

- Varmista ennen päätelaitteen liittämistä, että se saa varavirtalähteestä riittävästi virtaa.
- Varmista, ettei kaikkien liitettyjen päätelaitteiden yhteenlaskettu virrankulutus ylitä arvoa 3 400 mA.
- Noudata päätelaitteen käyttöohjetta.
- Huomioi ehdottomasti siinä annetut ohjeet ja turvallisuusohjeet laitteidesi sähkönsyöttöä varten.

## Ohje

- Huomaa, että Power Packin saman aikainen lataaminen ja latauksen purkaminen ei ole mahdollista.

## 5. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## 6. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.


## 7. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-0 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Tekniset tiedot

|  | Varavirtalähde       |
|---|----------------------|
| Virrankulutus   | 5V --- 2000mA        |
| Virransyöttö, micro-USB (4)   | 5V --- 2400mA        |
| Virransyöttö, Lightning (5)   | 5V --- 2400mA        |
| Virransyöttö, maks. yhteensä  | 5V --- 3400mA        |
| Paristotyyppi   | 3,7 V / Li-Ion       |
| Min. Kapasiteetti   | 10200 mAh / 37,74 Wh |
| Tyyp. Kapasiteetti  | 10400 mAh / 38,5 Wh  |

## 9. Hävittämisohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00119495/12.19